



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 February 2000
Russian
Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Восьмая сессия
Вена, 21 февраля - 3 марта 2000 года

Предложения и материалы, полученные от правительств

Соединенные Штаты Америки: поправки к пересмотренному проекту протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Статья 2: Определения

1. Предлагается включить между пунктами (a) и (b) статьи 2 следующий новый пункт:

"'посредник" - любое лицо, которое действует в качестве агента других лиц при проведении переговоров или заключении договоров, приобретении, продаже или передаче огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему в обмен на гонорар, комиссионное или иное вознаграждение".

Статья 5: Криминализация

2. Предлагается добавить в конце текста пункта 1 статьи 5 следующий новый подпункт:

"действий в качестве посредника, как определено в настоящем Протоколе, без регистрации или получения лицензии или разрешения в соответствии со статьей 18 бис настоящего Протокола".

Статья 18 бис: Регистрация и лицензирование посредников [торговцев и экспедиторов]

3. Предлагается изменить нынешний текст статьи 18 бис следующим образом:

"... предпринимают шаги с тем, чтобы потребовать от посредников:

- a) зарегистрироваться в стране своего гражданства и в любой стране, в которой данное лицо действует в качестве посредника, как определено в настоящем Протоколе; и
 - b) получить в отношении своих сделок лицензию или разрешение от страны, в которой данное лицо действует в качестве посредника, как определено в настоящем Протоколе".
-